Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

# Produktdatenblatt (en)

Kaminofen Typ: 165

# TROLLVIK Aqua

## Technische Parameter

**165 CTB**

### Leistung

| | |
|---|---|
| **Nennwärmeleistung (kW) / Einstellbare Wärmeleistung (kW)** | 10,0 / 5,0 - 12,0 |
| **Nennwärmeleistung für den Raum (kW) / Einstellbare Wärmeleistung für den Raum (kW)** | 4,0 / 3,0 - 5,0 |
| **Nennwärmeleistung an Wasser (kW) / Einstellbare Wärmeleistung an Wasser (kW)** | 6,0 / 2,0 - 7,0 |

### Abmessungen

| | |
|---|---|
| Höhe (1) x Breite (2) x Tiefe (3) (mm) | 1543 x 551 x 510 |
| **Innenabmessungen des Feuerraums (B x H x T) / Maximale Holzscheitlänge (mm)** | 360 x 440 x 395 / 310 |

### Gewicht gemäß Besatz

| | |
|---|---|
| **Blech (kg)** | 153 |

### Luft

| | |
|---|---|
| **Zentraler Lufteinlass (7) / Durchmesser (mm) / im Ofen enthaltener Hals** | Ja / Ø 100 / Nein |
| **Sekundärluftregelung / Primärluftregelung / Tertiärluftversorgung** | Ja / Ja / Nein |
| **Automatische Luftzufuhrregelung** | NEIN |
| **Abstand von der Achse des zentralen Lufteinlasses bis zum hintersten Punkt des Produkts (8,1) (mm)** | 218 |
| **Luftwärmeverlust Vh (m³/ Stunde)** | ≤ 1,5 |

### Parameter

| | |
|---|---|
| **Produktklassifizierung** | Typ BE |
| Brennstoff: Holz / Holzbriketts / Braunkohlebriketts [D / DB / HB] | |
| **Zulässiger Brennstoffverbrauch bei Nennleistung (kg/ Stunde) [D / DB / HB]** | 3,0 / 3,0 / 2,4 |
| **Beheizter Raum (m³)** | 100 - 240 |
| **Energieeffizienz (%) [D / DB / HB]** | 81,0 / 81,0 / 82,5 |
| **Saisonale Energieeffizienz ηs (%)** | 71,0 |
| **Energieeffizienzindex (EEI) / Energieeffizienzklasse** | 108 / A+ |
| **Mindestzug des Schornsteins (Pa)** | 12 |
| **Abgasaustrittstemperatur (°C) [D / DB / HB]** | 296 / 296 / 277 |
| **Rauchgasmassenstrom (g/ s) [D / DB / HB]** | 9,0 / 9,0 / 9,1 |
| **CO-Konzentration bei 13 % O2 (mg/ Nm3) [D / DB / HB]** | 1043 / 1043 / 1075 |
| **NOx-Konzentration bei 13 % O2 (mg/ Nm3) [D / DB / HB]** | 119 / 119 / 142 |
| **OGC-Konzentration bei 13 % O2 (mg/ Nm3) [D / DB / HB]** | 69 / 69 / 60 |
| **Staubkonzentration bei 13 % O2 (mg/ Nm3) [D / DB / HB]** | 36 / 36 / 39 |
| **Mehrere Türen schließen** | Ja |
| **Intermittierender Betrieb (INT) / Kontinuierlicher Betrieb (NOC)** | INT |

### Rauchabzug

| | |
|---|---|
| **Rauchrohranschluss (4)** | obere |
| **Abgasrohrdurchmesser (mm)** | Ø 150 |
| **Abstand von der Achse des oberen Rauchrohrs bis zum hintersten Teil des Produkts (6) (mm)** | 135 |
| **Schornsteintemperaturklasse** | T 400 G |
| **Maximale Schornsteinlast mchim (kg)** | - |
| **Anschluss an einen gemeinsam genutzten Schornstein** | NEIN |

### Warmwassertauscher

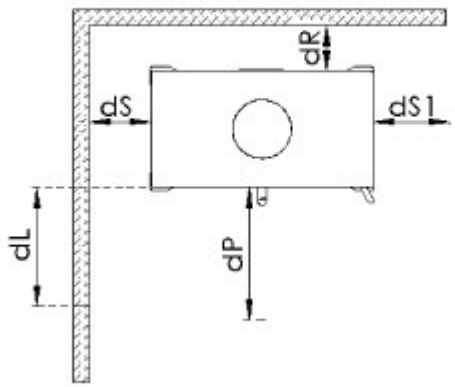
| | |
|---|---|
| **Kühlkreislauf** | Ja |
| **Wärmetauscherfläche (m2)** | 0,63 |
| **Maximaler Betriebsdruck (bar)** | 2,5 |
| **Wärmetauschervolumen (l)** | 23 |
| **Einlasstemperatur Tacc (°C)** | 55 |

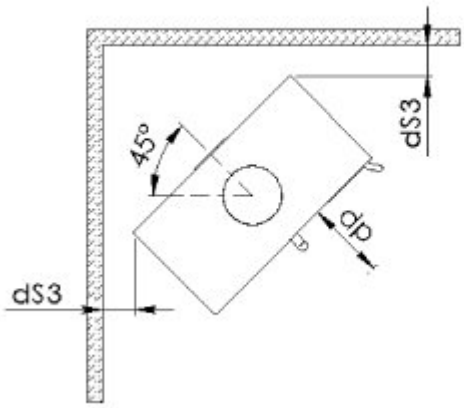
### Prüfungen

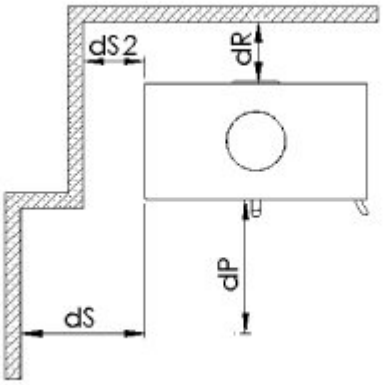
| | |
|---|---|
| **EN 16510-1** | Ja |
| **EN 16510-2-1** | Ja |
| **I. BImSchV Stufe 2** | Ja |
| **ÖKODESIGN** | Ja |

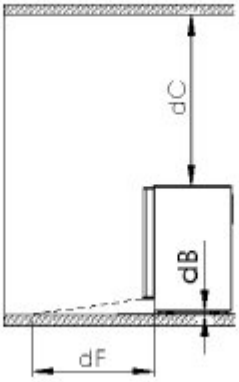
### Mindestabstände zu brennbaren Materialien

| | |
|---|---|
| **Decken-dC (mm)** | >750 |
| **Teil vor dem Glas dP (mm)** | 800 |
| **Bodenfläche vorne dF (mm)** | 0 |
| **Bodenplatte dB (mm)** | 0 |
| **Laterale Strahlungsfläche dL (mm)** | 400 |
| **Seitenteil dS1 / dS2 / dS3 (mm)** | 200 / 200 / 200 |
| **Seitenteil dS (mm)** | 200 |
| **Hinterteil dR (mm)** | 200 |
| **Mindestabstand von Wänden aus nicht brennbaren Materialien dnon (mm)** | 50 |



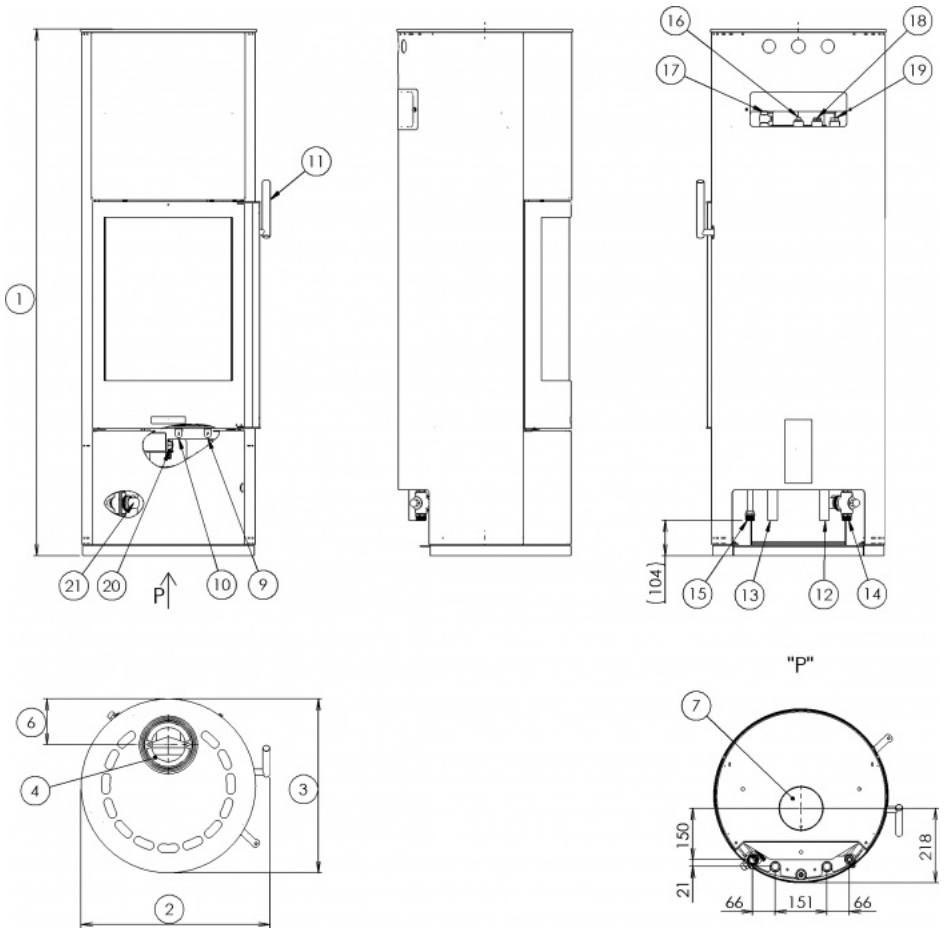




# Maßskizze

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

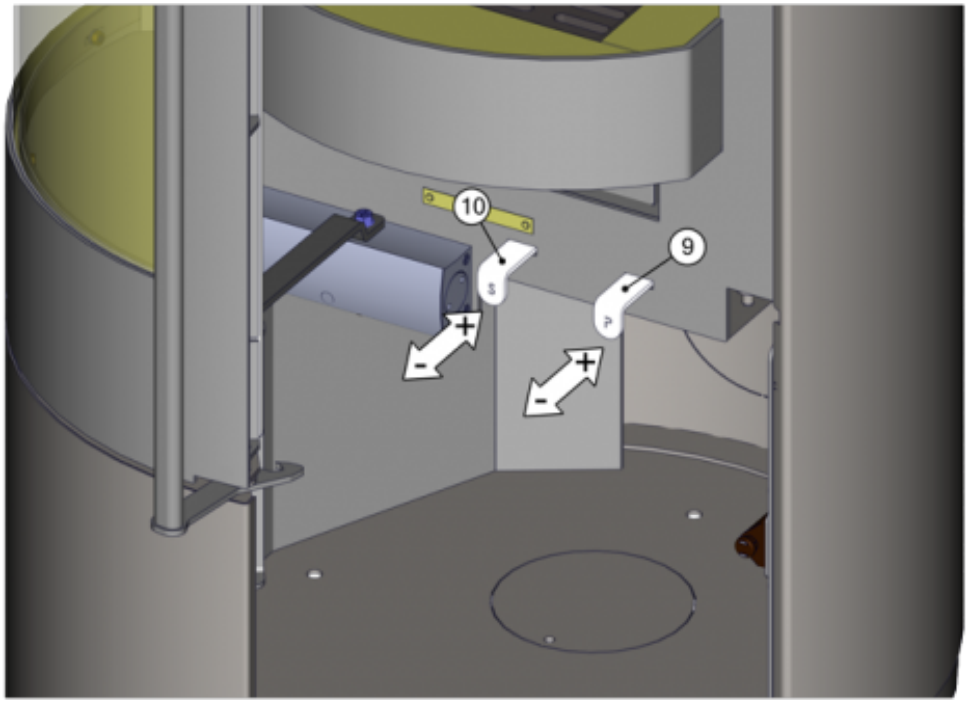



# Weitere Informationen

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Höhe | 1543 mm |
| 2 | Breite | 551 mm |
| 3 | Tiefe | 510 mm |
| 4 | Kamin | Ø 150 mm |
| 6 | Abstand von der Achse des oberen Rauchrohrs bis zum hintersten Teil des Produkts | 135 mm |
| 7 | zentrale Klimaanlage | Ø 100 mm |
| 9 | Primärluftzufuhrsteuerung - eingefahren geöffnet | |
| 10 | Sekundärluftzufuhrsteuerung - eingefahren geöffnet | |
| 11 | Zünddämpferhebel – nach oben öffnen | |
| 12 | Heizwassereinlass | 3/4" innen |
| 13 | Heizwasserauslass | 3/4" innen |
| 14 | Eingang des Kühlkreislaufs | 3/4" außen |
| 15 | Ausgang des Kühlkreislaufs | 3/4" außen |
| 16 | Sensorbuchse eingesteckt | |
| 17 | Entlüftungsventil | |
| 18 | gut mit Thermosensor | |
| 19 | Sensorbohrung | |
| 20 | Ablassventil | |
| 21 | Thermoventil | |

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

# Produktkontrolle




**Heizung mit Holz und Holzbriketts**

Die Leistung darf nur mit dem Sekundärluftregler (Position 10) reguliert werden. Der Hersteller empfiehlt, die Primärluftzufuhr (Position 9) nach dem Zünden des Ofens vollständig oder nahezu vollständig zu schließen.

**Heizen mit Braunkohlebriketts Hinweis: Zum Heizen mit Braunkohlebriketts ist eine Erhöhung der Primärluftzufuhr erforderlich. Der erforderliche Umfang der Erhöhung muss anhand der spezifischen Zugverhältnisse von Ofen und Schornstein überprüft werden.**

Die Leistung darf nur über den Primärluftregler (Position 9) geregelt werden. Der Hersteller empfiehlt, die Sekundärluftzufuhr (Position 10) nach dem Zünden des Ofens vollständig oder nahezu vollständig zu schließen.

**Hersteller: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tschechische Republik**

Telefon: 412 332 523, 412 333 614, Fax: 412 333 521, E-Mail: info@abx.cz, Website: www.abx.cz

Service: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, Tel.: 412 372 147, Fax: 412 375 113, E-Mail: reklamacie@abx.cz

Stand: 13.4.2026

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

# Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 165

## TROLLVIK Aqua

# Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 165

# TROLLVIK Aqua

## Technické parametry

**165 CTB**

### Výkon

| | |
|---|---|
| **Jmenovitý tepelný výkon** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW) | 10,0 / 5,0 - 12,0 |
| **Jmenovitý tepelný výkon do prostoru** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do prostoru** (kW) | 4,0 / 3,0 - 5,0 |
| **Jmenovitý tepelný výkon do vody** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do vody** (kW) | 6,0 / 2,0 - 7,0 |

### Rozměry

| | |
|---|---|
| **Výška** (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm) | 1543 x 551 x 510 |
| **Vnitřní rozměr topeniště** (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm) | 360 x 440 x 395 / 310 |

### Hmotnost podle obložení

| | |
|---|---|
| **plech** (kg) | 153 |

### Vzduch

| | |
|---|---|
| **Centrální přívod vzduchu** (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen** | ano / Ø 100 / ne |
| **Ovládání sekundárního vzduchu** / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu** | ano / ano / ne |
| **Automatická regulace přívodu vzduchu** | ne |
| **Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku** (8.1) (mm) | 218 |
| **Tepelná ztráta vzduchu $V_h$** ($m^3$/hod) | ≤ 1,5 |

### Parametry

| | |
|---|---|
| **Klasifikace výrobku** | Typ BE |
| **Palivo:** dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [*D / DB / HB*] | |
| **Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu** (kg/hod) [*D / DB / HB*] | 3,0 / 3,0 / 2,4 |
| **Vytápěný prostor** ($m^3$) | 100 - 240 |
| **Energetická účinnost** (%) [*D / DB / HB*] | 81,0 / 81,0 / 82,5 |
| **Sezónní energetická účinnost $\eta_s$** (%) | 71,0 |
| **Index energetické účinnosti EEI** / **Třída energetické účinnosti** | 108 / A+ |
| **Minimální tah komína** (Pa) | 12 |
| **Výstupní teplota spalin** (°C) [*D / DB / HB*] | 296 / 296 / 277 |
| **Hmotnostní tok spalin** (g/s) [*D / DB / HB*] | 9,0 / 9,0 / 9,1 |
| **Koncentrace CO při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB / HB*] | 1043 / 1043 / 1075 |
| **Koncentrace $NO_x$ při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB / HB*] | 119 / 119 / 142 |
| **Koncentrace OGC při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB / HB*] | 69 / 69 / 60 |
| **Koncentrace prachu při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB / HB*] | 36 / 36 / 39 |
| **Vícenásobné zavírání dvířek** | ano |
| **Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)** | INT |

### Kouřovod

| | |
|---|---|
| **Připojení kouřovodu** (4) | horní |
| **Průměr kouřovodu** (mm) | Ø 150 |
| **Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku** (6) (mm) | 135 |
| **Teplotní třída komínu** | T 400 G |
| **Maximální zatížení komínu $m_{chim}$** (kg) | - |
| **Připojení na společný komín** | ne |

### Teplovodní výměník

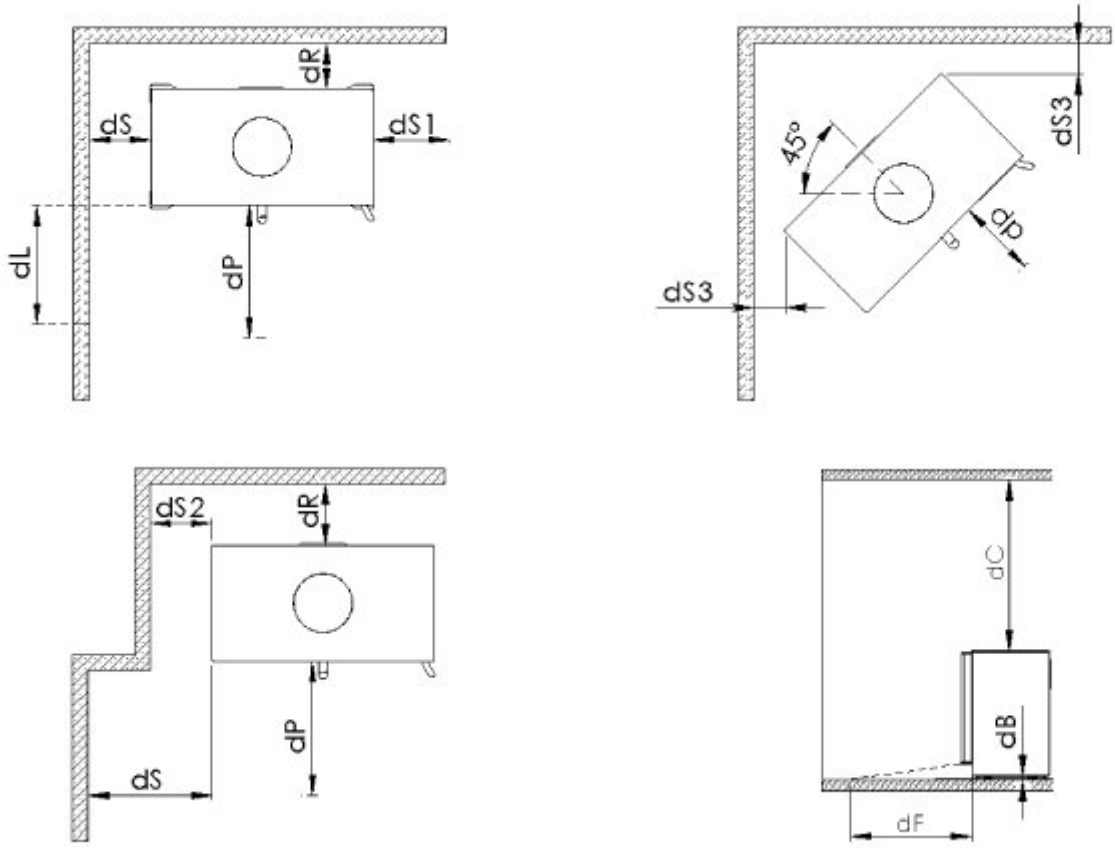
| | |
|---|---|
| **Ochlazovací smyčka** | ano |
| **Teplosměnná plocha výměníku** ($m^2$) | 0,63 |
| **Maximální pracovní tlak** (bar) | 2,5 |
| **Objem výměníku** (l) | 23 |
| **Teplota na vstupu** $T_{acc}$ (°C) | 55 |

### Zkoušky

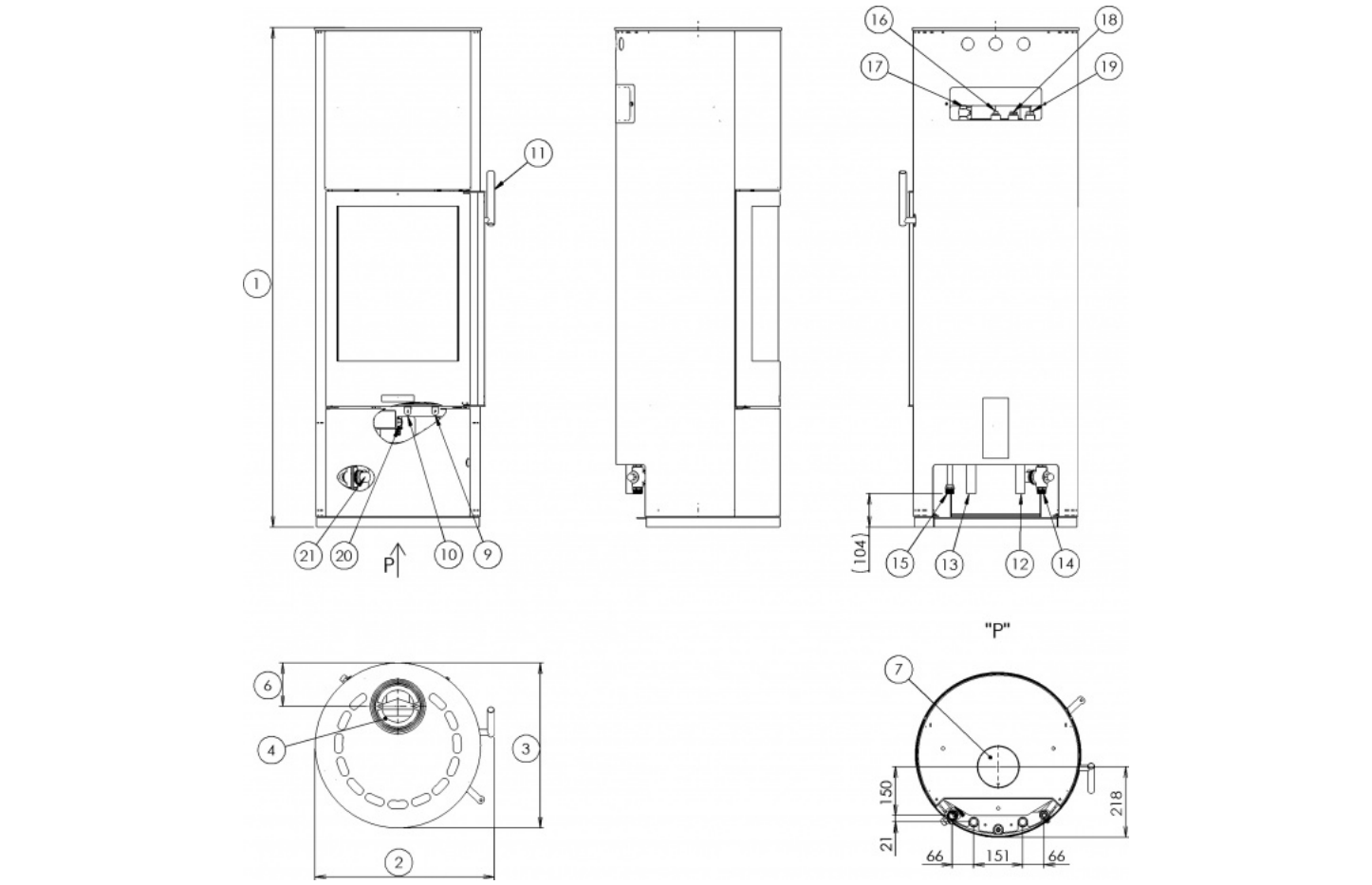
| | |
|---|---|
| **ČSN EN 16510-1** | ano |
| **ČSN EN 16510-2-1** | ano |
| **I. BImSchV Stufe 2** | ano |
| **EKODESIGN** | ano |

### Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

| | |
|---|---|
| **Strop $d_C$** (mm) | >750 |
| **Část před sklem $d_P$** (mm) | 800 |
| **Podlaha v přední části $d_F$** (mm) | 0 |
| **Podlaha spodní část $d_B$** (mm) | 0 |
| **Boční oblast sálání $d_L$** (mm) | 400 |
| **Boční část $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$** (mm) | 200 / 200 / 200 |
| **Boční část $d_S$** (mm) | 200 |
| **Zadní část $d_R$** (mm) | 200 |
| **Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů $d_{non}$** (mm) | 50 |



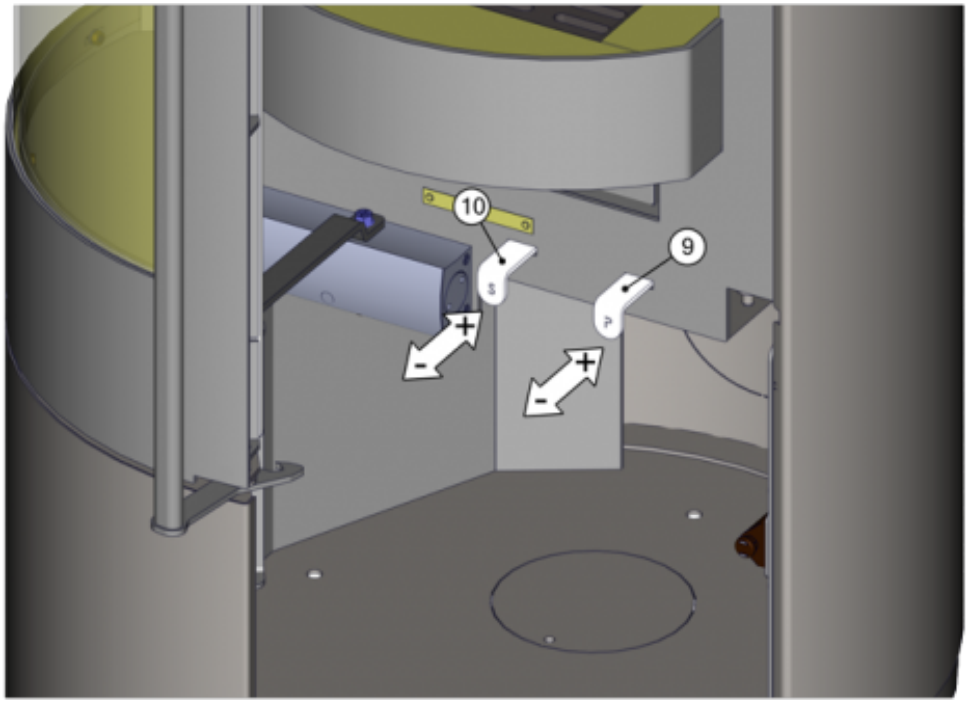

# Rozměrový náčrt




# Doplňující informace

| | | |
|---|---|---|
| 1 | výška | 1543 mm |
| 2 | šířka | 551 mm |
| 3 | hloubka | 510 mm |
| 4 | kouřovod | Ø 150 mm |
| 6 | vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku | 135 mm |
| 7 | centrální přívod vzduchu | Ø 100 mm |
| 9 | ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno | |
| 10 | ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno | |
| 11 | páka zatápěcí klapky - nahoru otevřeno | |
| 12 | vstup topné vody | 3/4" vnitřní |
| 13 | výstup topné vody | 3/4" vnitřní |
| 14 | vstup ochlazovací smyčky | 3/4" vnější |
| 15 | výstup ochlazovací smyčky | 3/4" vnější |
| 16 | nátrubek pro čidlo zazátkovaný | |
| 17 | odvzdušňovací ventil | |
| 18 | jímka s termočidlem | |
| 19 | jímka pro čidlo | |
| 20 | vypouštěcí ventil | |
| 21 | termoventil | |

# Ovládání produktu




**Topení dřevem a dřevěnými briketami**

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

**Topení hnědouhelnými briketami**

**Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.**

Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přisávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

**Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika**

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026